

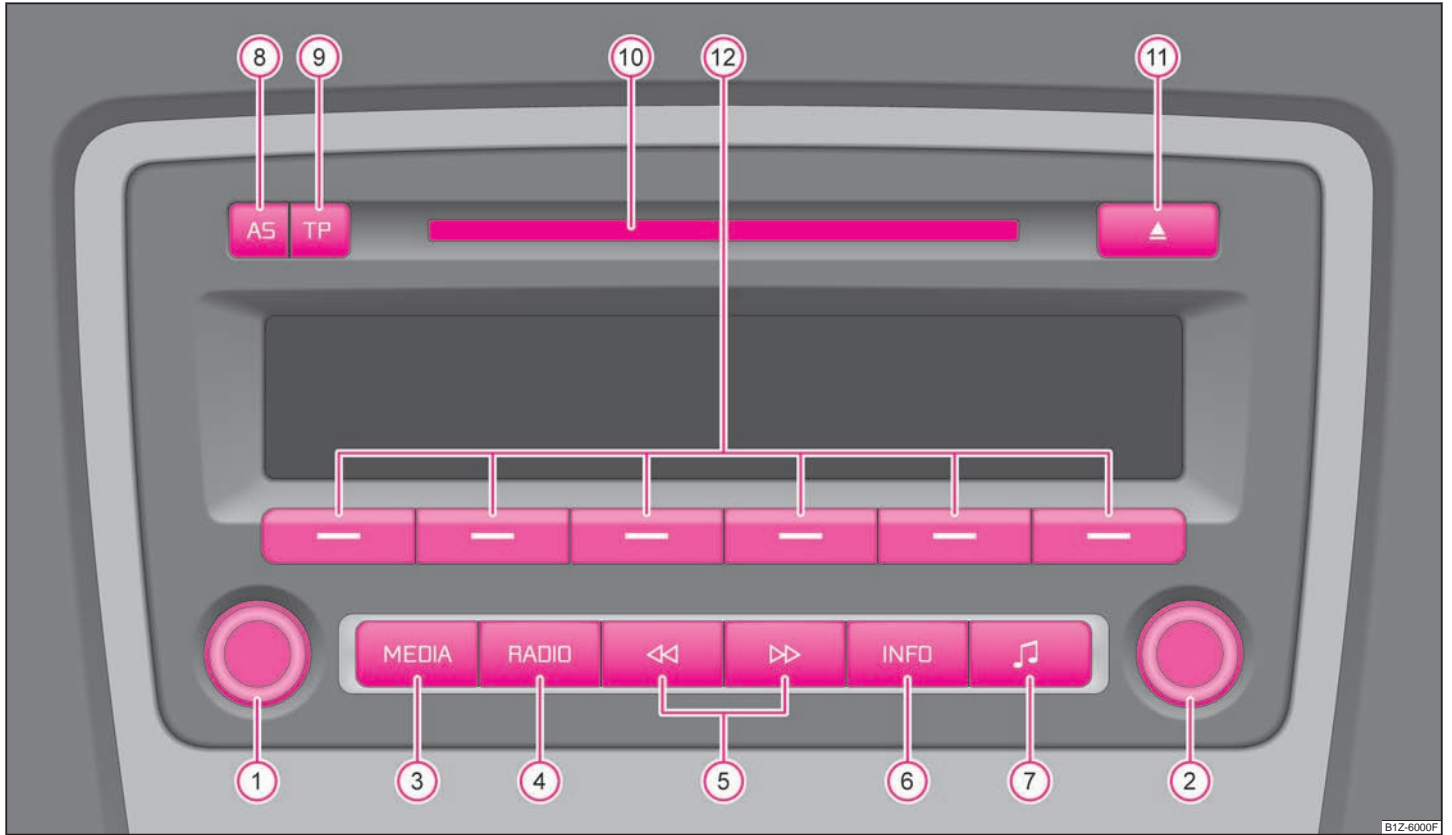
SIMPLY CLEVER

ŠKODA



RADIO AUTO SWING

MANUAL DE UTILIZARE



Cuprins

Indicații cu caracter general	2
Manual de utilizare	2
Caractere în textul manualului de utilizare ..	2
Prezentarea aparatului	2
Indicații importante	2
Siguranța antifurt	3
Reglajul de bază	3
Regimul de funcționare radio	4
CD-Player	6
Utilizarea	6

Indicații cu caracter general

Manual de utilizare

În acest manual de utilizare sunt prezentate **toate variantele posibile de dotare ale autovehiculului**, dar nu sunt descrise ca dotări speciale, variante de model sau dotări specifice anumitor piețe.

De aceea este posibil ca **nu toate componentele de dotare** descrise în acest manual de utilizare să fie prezente pe autovehiculul dumneavoastră.

Pentru cuprinsul echipamentelor care dotează autovehiculul dumneavoastră, consultați documentația de vânzare pe care ați primit-o la cumpărarea autovehiculului. Pentru informații detaliate, adresați-vă dealerului Škoda. ■

Caractere în textul manualului de utilizare

Explicația simbolurilor

■ Sfârșitul unui capitol.

► Capitolul continuă pe pagina următoare. ■

Prezentarea aparatului

- ① Butonul de acționare
 - Pornirea și oprirea radioului
 - reglarea volumului sonor (rotire)
- ② Butonul de comandă Meniu
 - Apelarea setărilor parametrilor meniurilor pentru radio sau pentru CD-Player
 - Activarea funcției Scan
- ③ Tasta **(MEDIA)** pentru activarea redării surselor audio
- ④ Tasta **(RADIO)** pentru activarea regimului de funcționare radio
- ⑤ **(◀▶)**
 - căutarea rapidă a posturilor în regimul de funcționare radio
 - Selectarea titlurilor în regimul de funcționare CD, derularea rapidă înainte și înapoi în regimul de funcționare CD
- ⑥ **(INFO)**
 - Afișarea informațiilor Text radio
 - Afișarea informațiilor suplimentare ale CD-urilor MP3

- ⑦ Tasta **(F)** Reglaje pentru tonalitate
- ⑧ Tasta **(AS)** memorarea automată a posturilor
- ⑨ Tasta **(TP)** pentru activarea informațiilor despre trafic
- ⑩ Fanta CD
- ⑪ Tasta de ejectare CD
- ⑫ Tastele pentru memorarea posturilor
 - memorarea și selectarea posturilor radio
 - Selectarea CD-ului
 - Introducerea codului ■

Indicații importante

Garanția

Aparatele dispun de aceleași condiții de garanție ca și autovehiculele noi.

După expirarea garanției, un aparat care necesită reparații poate fi schimbat la un preț convenabil cu un aparat care dispune de garanție la anumite componente. Condițiile sunt ca aparatul defect să nu prezinte defecțiuni pe suprafața exterioară și să nu se fi încercat repararea lui de către persoane neautorizate.

i Indicație

Defecțiunile acoperite de garanție nu trebuie să fie provocate prin utilizarea necorespunzătoare a sistemului sau prin efectuarea reparațiilor de către persoane neautorizate. Aparatul nu trebuie să prezinte deteriorări pe suprafața exterioară. ■

Acționarea aparatului

Aparatul trebuie utilizat numai când situațiile din trafic permit acest lucru.

Reglajele volumului sonor trebuie astfel efectuate încât conducătorul auto să poată auzi semnalele acustice din exterior, cum ar fi alarmerile echipajelor de intervenție (poliție, salvare și pompieri). ►

ATENȚIE!

Îndreptați-vă atenția în primul rând asupra traficului! Șoferul poartă întreaga responsabilitate pentru siguranța în trafic. Utilizați funcțiile radioului astfel încât să păstrați permanent controlul asupra autovehiculului în toate situațiile din trafic! ■

Curățarea ecranului**Atenție!**

- Nu utilizați dizolvanți precum benzina sau terebentina, deoarece acestea pot ataca suprafața ecranului.
- Manipulați ecranul cu atenție, deoarece din cauza amprentelor sau a atingerii cu obiecte ascuțite se pot produce valuri sau zgârieturi.

Indicație

Ampretele de pe ecran se pot curăța cu o lavetă moale și eventual cu alcool pur. ■

Siguranța antifurt**Codificarea antifurt**

Aparatul dumneavoastră de radio este echipat cu o codificare confort. La prima punere în funcțiune este memorat codul de siguranță în aparatul de radio și autovehicul.

După decuplarea și reconectarea bateriei, cuplați mai întâi contactul, apoi porniți radioul.

Dacă doriți să montați aparatul de radio în alt autovehicul, trebuie să introduceți codul de siguranță. În această situație, luați legătura cu o unitate service Škoda autorizată sau cu importatorul Škoda.

Deoarece aparatul funcționează numai după introducerea codului de siguranță, în cazul furtului aparatului, utilizarea este practic imposibilă.

Indicație

Codul este memorat în tabloul de instrumente. Prin această operație aparatul de radio se decodifică automat (codificarea confort). Introducerea manuală a codului nu este necesară. ■

Introducerea codului

- Puneți contactul și porniți radioul.
- Cu ajutorul tastelor **1** - **4** introduceți codul de siguranță.
- Confirmați codul de siguranță apăsând tasta **6**.

Dacă ați introdus un cod greșit, puteți repeta întregul proces încă o dată.

Dacă numărul de cod este introdus greșit și a doua oară, aparatul se blochează cca. o oră. Numai după o oră, timp în care aparatul trebuie să fie pornit și contactul pus, este posibilă repetarea introducerii codului.

Ciclul - două încercări, o oră blocat - se repetă în continuare. ■

Reglajul de bază**Pornirea și oprirea aparatului**

- Aparatul se activează sau dezactivează apăsând scurt butonul de acționare **1**.

Dacă scoateți cheia autovehiculului din contact în timp ce sistemul este conectat, aparatul se va dezactiva automat. Puteți reporni aparatul prin apăsarea butonului **1**. Când contactul este întrerupt, aparatul se oprește automat (protecția bateriei autovehiculului împotriva descărcării) după cca. o oră.

Dacă opriți radioul prin scoaterea cheii autovehiculului din contact, la recuplarea contactului va porni și radioul. ■

Setările audio

- După apăsarea tastei **7** și apoi a tastei **12**, selectați parametrul dorit.
- Prin rotirea butonului **2** stabiliți valoarea dorită.

Puteți selecta următorii parametri: ▶

- **BASS** - Tonuri joase;
- **MIDDLE** - Tonuri medii;
- **TREBLE** - Tonuri înalte;
- **BALANCE** - Reglarea raportului sunetului între partea dreaptă și partea stângă;
- **FADER** - Reglarea raportului sunetului între față și spate;
- **ON VOL** - Aparatul de radio memorează volumul sonor reglat înainte de oprire. Dacă această valoare este mai mare, după o nouă pornire a radioului, volumul sonor se va reduce pe valoarea parametrului **ON VOL**.
- **PDC VOL** - Dacă autovehiculul dumneavoastră este echipat cu sistemul de asistare a conducerii „Asistență la parcare (PDC)”, volumul sonor va coborî automat la o valoare prestabilită, când „Asistența la parcare (PDC)” este activată.
- **GALA** - Aparatul radio majorează volumul la creșterea vitezei (cifre mai mari semnifică o rampă de creștere mai abruptă a volumului sonor);
- **LOUD** - Când volumul sonor este redus, această funcție amplifică zona frecvențelor joase și înalte. ■

Setarea funcțiilor speciale

- Apăsați îndelung butonul de acționare ②.
- Cu ajutorul tastelor pentru memorarea posturilor selectați funcțiile meniului.
- De la butonul ② sau cu ajutorul tastelor pentru memorarea posturilor reglați valoarea dorită.

AUX

Activarea sau dezactivarea funcțiilor sursei audio externe.

Setarea sensibilității la intrare **AUX LEV**:

- **LEV 1** - nivel ridicat, utilizare în special pentru notebooks;
- **LEV 2** - nivel mediu, utilizare pentru casetofon sau CD-Player;
- **LEV 3** - nivel scăzut, utilizare pentru MP3-Player;

PHONE

Dacă autovehiculul dvs. este echipat cu hands free, puteți activa sau dezactiva redarea monofonă a convorbirilor telefonice prin difuzoarele din autovehicul.

BEEP

Activarea sau dezactivarea semnalelor sonore la memorarea posturilor radio.

ILLUM

Activarea (valoarea **2**) sau dezactivarea (valoarea **1**) iluminării elementelor de comandă.

AF

Funcția Frecvență alternativă (AF) are grijă ca frecvența cel mai bine recepționată a postului respectiv să fie reglată automat. În timpul căutării celei mai bune frecvențe, redarea radio se poate întrerupe pentru scurt timp. Dacă nu se găsește nicio frecvență alternativă a postului reglat, iar postul nu mai este recepționat la o calitate satisfăcătoare, reglați un alt post.

REG

Unele programe ale stațiilor radio sunt împărțite în anumite momente în programe regionale. De aceea, în unele regiuni se pot transmite programe regionale cu conținuturi diferite, care aparțin aceleiași post.

Radioul încearcă întâi să recepteze numai frecvențele alternative ale postului recepționat.

Dacă însă calitatea este atât de slabă, încât este posibilă „pierderea semnalului”, aparatul acceptă și frecvențele unui post „înrudit”.

- **FIX** - receptorul comută pe un post regional „înrudit”, dacă recepția postului actual este prea slabă și s-ar putea întrerupe;
- **AUTO** - receptorul va comuta pe postul regional „înrudit” fără nicio limitare.

BT-AUDIO

Permite un transfer fără cablu a fișierelor MP3 din adaptarea pentru telefon. ■

Regimul de funcționare radio

Comutarea domeniului de frecvență

- Apăsați tasta **(RADIO)**.

Radioul dumneavoastră dispune de benzi de frecvență FM și AM. Acestea sunt împărțite în 6 domenii de memorare, adică 3 domenii pentru recepția FM și 3 domenii pentru recepția AM. În fiecare domeniu se pot memora 6 posturi.

Activarea benzii de frecvență FM

Prin apăsarea lungă a tastei **(RADIO)** și apoi a tastei **FM** ⑫ este activat domeniul de frecvență FM. Apăsând scurt tasta **(RADIO)**, comutați între domeniile de memorare FM1, FM2 și FM3. ▶

Activarea benzii de frecvență AM

Prin apăsarea lungă a tastei **RADIO** și apoi a tastei **AM** (12) este activat domeniul de frecvență AM. Apăsând scurt tasta **RADIO**, comutați între domeniile de memorare AM1, AM2 și AM3. ■

Căutarea și memorarea posturilor radio

Căutare manuală

- Prin rotirea butonului (2) căutați frecvența postului de radio dorit.

Memorarea posturilor de radio

- După selectarea postului radio, mențineți apăsată tasta (12) pe care doriți să memorați postul, până la emiterea unui scurt semnal; volumul sonor al postului se va anula pe moment.

Căutarea automată a posturilor cu memorare

- Apăsați tasta **AS**. Porneste căutarea automată a posturilor, la care se vor memora 6 posturi cu cel mai puternic semnal, în domeniile de memorare FM3 resp. AM3.

După ce posturile radio au fost memorate pe tastele (12), prin apăsarea uneia dintre tastele (12) puteți apela postul de radio dorit.



Indicație

La fiecare nouă apăsare a tastei **AS** posturile radio memorate din banda de frecvență actuală, se vor actualiza și se vor memora din nou în domeniul de memorare FM3, resp. AM3. ■

Funcția SCAN

Posturile dintr-o bandă de frecvență pot fi redade pe rând, scurt (cca. zece secunde).

- Apăsați butonul de acționare (2), radioul caută automat toate posturile disponibile din banda de frecvență actuală.
- Pentru a reveni la postul radio inițial, apăsați tasta de memorare **CANCEL** (12).
- Căutarea automată o puteți întrerupe apăsând tasta **OK** (12). Rămâne selectat postul de radio actual.
- Dacă doriți să selectați și alte posturi de radio, apăsați tasta **SKIP** (12). ■

Funcțiile RDS

Anumite posturi de radio emit informații suplimentare text - text radio.

- Apăsând tasta **INFO**, aceste informații radio se vor afișa.



Indicație

- Informațiile text nu sunt disponibile la toate posturile radio.
- În funcție de calitatea semnalului receptat, radioul are nevoie de un anumit timp pentru a citi corect toate caracterele afișate. ■

Funcția informațiilor despre trafic

Activarea și dezactivarea informațiilor despre trafic

Apăsați tasta **TP**, pe display se afișează **TP**. Dacă este selectat un post de radio care nu transmite informații despre trafic, radioul caută un post care dispune de această funcție.

Un mesaj de trafic intrat întrerupe automat redarea CD. După încheierea transmiterii informației despre trafic, radioul revine automat la redarea inițială.

Dacă doriți să dezactivați recepția informațiilor despre trafic, apăsați din nou tasta **TP**, de pe display dispare **TP**. ■

CD-Player

Utilizarea

Introducerea unui CD

- Apăsați tasta **(MEDIA)**, pentru a selecta sursa audio: **CD** (unitate CD internă), **CD** (magazie externă CD), **AUX/MDI** (intrare externă) și **BT-AUDIO** (transmisia fără fir a fișierelor MP3 din adaptarea pentru telefon).
- Introduceți cu atenție un CD în aparat **(10)**; acesta va fi tras automat în aparat. Redarea începe automat. ■

Aționarea CD-Player-ului

Selectarea titlurilor

- În timpul redării unui CD, apăsați scurt **(◀)** sau **(▶)**, sau rotiți butonul **(2)** pentru a selecta titlul anterior sau următor.
- Pentru redarea rapidă a titlurilor înapoi sau înainte, apăsați **(◀◀)** sau **(▶▶)**. Redarea se va relua după eliberarea tastei.

Funcția SCAN

- Apăsați scurt butonul **(2)**, pentru a activa răsfoirea CD-ului. Din fiecare titlu se vor reda primele 10 secunde.
- Pentru a reveni la postul radio redat inițial, apăsați tasta de post **CANCEL (12)**.
- Căutarea automată o puteți întrerupe apăsând tasta **OK (12)**. Titlul redat momentan, rămâne selectat.
- Dacă doriți să selectați alt titlu, apăsați tasta **SKIP (12)**.

Încheierea redării CD-ului

- Apăsați tasta **(RADIO)**, pentru a întrerupe redarea CD.

Ejectarea CD-ului

- Apăsați tasta **(11)**, CD-ul va fi ejectat.

Afișarea informațiilor suplimentare (fișiere MP3)

Apăsați tasta **(INFO)**, pe display se afișează informații suplimentare referitoare la titlul actual.

Cu ajutorul tastelor de presetare posturi de radio **(1)** - **(6)** puteți selecta afișarea pe display a informațiilor suplimentare despre fișierele MP3.

Indicație

- Dacă nu îndepărtați din aparat CD-ul ejectat, acesta va fi tras înapoi în aparat, din motive de siguranță.
- Dacă înainte de comutarea pe regimul de funcționare CD, radioul funcționa în regim TP, redarea CD-ului se va întrerupe în timpul transmiterii informațiilor despre trafic, iar aparatul revine la regimul radio. După terminarea informațiilor despre trafic, aparatul comută înapoi pe redarea CD-ului. ■

Funcțiile din meniul CD

În timpul redării CD, pe display se afișează următoarele funcții:

RPT

Selectarea regimului pentru repetarea titlurilor.

- **OFF** - redarea în ordine continuă;
- **TRACK** - redarea repetată a titlului selectat;
- **FOLDER** - dacă este introdus un CD cu fișiere MP3, se vor repeta titlurile din folder-ul care era activ la pornirea funcției de repetare.

FLD DOWN (PREV PL - la redarea listelor de melodii)

Răsfoirea în ordine descrescătoare a folderelor.

FLD UP (NEXT PL - la redarea listelor de melodii)

Răsfoirea în ordine crescătoare a folderelor.

PLAYLIST

Redarea listei de melodii (titlurile selectate din folderele memorate pe CD).

BROWSE

Răsfoirea în întreaga structură de foldere. ▶

Această funcție este activă numai la sursele audio externe care sunt conectate printr-o intrare MDI.

- **CANCEL** - Încheierea funcției BROWSE;
- **TOP** - Revenirea în folderul rădăcină;
- **UP** - Revenirea într-un domeniu superior;
- **PLAY ALL** - Redarea tuturor titlurilor din folderul selectat;
- **OPEN**¹⁾ - Deschiderea listei de subfoldere din folderul selectat;
- **PLAY**²⁾ - Începe redarea titlului selectat;

MIX

Redarea aleatorie a titlurilor.



Indicație

Confirmați funcțiile **OPEN** și **PLAY** cu ajutorul tastei funcționale sau apăsând butonul de acționare .

Indicații generale despre regimul de funcționare MP3

Cerințe despre fișierele și suporturile de date MP3

- CD-ROM, CD-R, CD-RW cu o capacitate de 650 MB și 700 MB.
- CD-urile trebuie să corespundă standardului ISO 9660-Level 2 precum și sistemului de fișiere Joliet (single session și multisession).
- Numele fișierelor nu trebuie să fie mai lungi de 64 caractere.
- Structura directoarelor este limitată la 8 domenii de subdirectoare.
- Numele artistului, al albumului și al titlului redat pot fi afișate, dacă sunt memorate ca informații ID3-Tag. Dacă nu există ID3-Tag, se afișează numele directorului sau al fișierului.
- Playlist-urile nu sunt acceptate.
- Fișierele WMA Windows Media Audio, pot fi redade, dacă nu sunt protejate prin procedeele DRM (Digital Rights Management). Astfel de fișiere WMA nu pot fi redade de aparat.

Bitrate (Flux de date per unitate de timp)

- Aparatul suportă fișiere MP3 cu bitrate de la 32 la 320 kbit/s, precum și fișiere cu bitrate variabilă.

¹⁾ Valabil pentru o structură de foldere cu subfoldere.

²⁾ Valabil pentru o structură de foldere fără subfoldere.

- La fișierele cu bitrate variabil, afișajul duratei de funcționare poate fi neexact. ■

Indicații referitoare la utilizarea CD-urilor

Sărirea capului de redare

Pe drumuri precare sau în condiții de deplasare care favorizează producerea vibrațiilor puternice, discul poate sări și se produc repetiții.

Formarea condensului

Când vremea este rece sau când plouă, aparatul CD se poate forma umezeală (condens). Acest lucru poate determina sărirea capului de redare sau oprirea funcționării. În aceste situații trebuie să așteptați până la dispariția umezelii.

Indicații pentru curățarea CD-urilor

Dacă un CD este murdar, nu îl curățați prin mișcări circulare, ci din interior spre exterior, cu o lavetă moale, fără scame. În cazul unei murdării persistente vă recomandăm să curățați CD-ul cu o substanță specială pentru curățarea CD-urilor. Nici în acest caz nu executați mișcări circulare, ci din interior spre exterior, apoi lăsați să se usuce.

Protecția la supraîncălzire

Dacă temperatura din aparat depășește 85 °C, din motive de siguranță redarea CD se încheie.



Atenție!

- Nu utilizați niciodată substanțe precum benzina, dizolvanții sau soluții pentru curățarea plăcilor de pick-up, deoarece acestea pot distruge suprafața CD-ului!
- Nu expuneți CD-urile la soare!
- Nu lipiți etichete sau alte autocolante pe CD-uri!



Indicație

Orice impuritate sau deteriorare poate produce greutatea la „citirea” informațiilor de pe CD-uri. Cu cât CD-ul este mai murdar sau mai deteriorat, cu atât mai greu este citit de aparat. Zgărieturile puternice produc erori de citire prin sărirea sau „agățarea” CD-ului. Toate CD-urile trebuie manevrate cu grijă, și trebuie păstrate în învelitorile respective. ■

Sursele externe

Intrarea AUX-IN

- Intrarea pentru sursele audio externe AUX-IN se găsește sub cotiera scaunelor din față.
- Intrarea AUX-IN se activează prin apăsarea tastei **(MEDIA)** și apoi prin apăsarea tastei funcționale **(AUX)**.
- Sursele audio externe conectate la mufa AUX-IN **nu** pot fi acționate de la radio.

Intrarea MDI - Mufa multimedia

- Intrarea pentru sursele audio externe MDI este situată sub cotiera scaunelor din față, în torpedoul pasagerului din dreapta sau în compartimentul de depozitare din consola centrală (în funcție de tipul autovehiculului).
- Intrarea MDI se activează prin apăsarea tastei **(MEDIA)** și apoi prin apăsarea tastei funcționale **(MDI)**.
- Fișierele audio de pe suportul de date extern conectat la intrarea MDI, în format MP3, WMA, OGG-Vorbis și AAC pot fi redate prin aparatul de radio.
- Sursele audio externe conectate la intrarea MDI **pot** fi acționate de la radio.

Este posibil să se redea sursele audio externe prin difuzoarele din autovehicul.

Acum puteți selecta oricând o altă sursă audio de la radio. Atât timp cât sursa audio externă nu este oprită, ea va funcționa în fundal.

Utilizarea sursei audio externe este descrisă în manualul de utilizare corespunzător.

Dacă există o mufă MEDIA-IN suplimentară, în *Meniul Audio* va apărea în loc de tasta funcțională **(AUX)**, tasta **(MDI)**. Vă rugăm să luați în considerare faptul că, o sursă audio conectată la mufa AUX-IN poate fi redată numai dacă momentan nu există un suport de date cuplat la intrarea MDI.

Pentru mufa AUX-IN se folosește fișa jack standard 3,5 mm. Dacă sursa audio externă nu dispune de acest tip de fișă, trebuie să folosiți un adaptor.

Adaptarea volumului sonor al sursei audio externe

Volumul sonor al sursei audio externe poate fi setat de la regulatorul de volum sonor al radioului.

În funcție de sursa audio conectată, se poate modifica volumul sonor de ieșire al sursei audio externe.

De asemenea, puteți seta sensibilitatea intrării sursei audio externe, pentru a adapta volumul sonor al sursei audio externe la cel al celorlalte surse audio, sau pentru a împiedica producerea bruiajelor.

Adaptor

Pentru conectarea surselor audio prin intrarea MDI aveți nevoie de un adaptor special.

Vă recomandăm să cumpărați de la Partenerul Škoda un adaptor pentru conectarea dispozitivelor USB, a aparatelor cu ieșire Mini-USB sau iPod, .

Condiții pentru conectarea corectă

- Se pot conecta numai dispozitive USB cu specificația 2.0.
- Versiunea tabelului de date FAT (File Allocation Table) al aparatului conectat trebuie să fie FAT16 (< 2 GB) sau FAT32 (> 2 GB).
- La redarea unui aparat cu hard disc (HDD), pe care se găsesc mari volume de date, se pot produce întârzieri mari la citirea fișierelor de muzică.
- La redarea unui aparat pe care există o structură complicată de foldere, se poate produce o întârziere la citirea fișierelor de muzică.
- Structura de foldere de pe aparatul conectat, trebuie să nu depășească o adâncime de 8 domenii. Într-un folder nu trebuie să existe mai mult de 1.000 fișiere.
- Pentru conectarea aparatului nu trebuie să se folosească cabluri USB sau distribuitoare USB (HUB).



ATENȚIE!

- **Sursa audio externă nu trebuie așezată în niciun caz pe bord. La o manevră bruscă poate fi proiectată în habitacul și poate răni pasagerii.**
- **Nu așezați sursele audio externe în apropierea airbag-urilor. La declanșarea airbag-urilor pot fi proiectate în habitacul și pot răni pasagerii.**
- **În timpul deplasării, sursa audio externă nu trebuie ținută în mână sau pe genunchi. La o manevră bruscă poate fi proiectată în habitacul și poate răni pasagerii.**
- **Dispuneți cablul sursei audio externe, astfel încât să nu vă deranjeze în timpul deplasării.**



Atenție!

Intrarea AUX-IN trebuie folosită numai pentru sursele audio!



Indicație

- Sursa audio externă conectată prin AUX-IN, poate fi folosită numai dacă nu este conectat simultan un aparat la MDI.
- Dacă la AUS-IN este conectată o sursă audio externă echipată cu un adaptor pentru alimentarea externă cu curent, se poate întâmpla ca semnalul audio să fie bruiat. Aceasta depinde de calitatea adaptorului utilizat.
- Difuzoarele din autovehicul sunt adaptate constructiv la puterea de ieșire de 4x20 W.
- La echiparea cu Soundsystem, difuzoarele sunt adaptate la puterea de ieșire a amplificatorului 4x40 W + 6x20 W. ■

Constructorul Škoda Auto se ocupă în permanență de îmbunătățirea continuă a tuturor tipurilor și modelelor de autovehicule. De aceea este posibil să apară modificări la forma, echiparea și tehnica autovehiculelor. Datele referitoare la echiparea autovehiculului la momentul livrării, la aspectul estetic, la performanțe, la sarcini, la greutate, la consumul de combustibil, la norme și funcții sunt în concordanță cu informațiile avute la dispoziție la momentul tipăririi manualului. Este posibil ca unele echipări să fie disponibile doar mai târziu (informații găsiți la partenerii autorizați Škoda), sau fac parte din dotarea autovehiculelor de pe anumite piețe. În baza indicațiilor, imaginilor și descrierilor din acest manual, nu poate fi ridicată nicio pretenție.

Retipărirea, multiplicarea sau traducerea neautorizată, chiar și numai parțială, nu este permisă fără acordul scris al Škoda Auto.

Drepturile de autor sunt rezervate Škoda Auto.

Dreptul la modificări rezervat.

Editat de: ŠKODA AUTO a.s.

© ŠKODA AUTO a.s. 2011

www.skoda-auto.com

Autorádio Swing
Superb, Octavia, Octavia Tour, Yeti, Fabia, Roomster, Praktik rumunsky 05.11
S00.5610.76.14
1Z0 012 101 FC